联合国 S/2012/71



安全理事会

Distr.: General
30 January 2012
Chinese
Original: English

2012年1月24日秘书长给安全理事会主席的信

谨随函转递2012年1月22日阿拉伯国家联盟秘书长纳比勒·阿拉比阁下和卡塔尔首相谢赫哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尔·阿勒萨尼阁下就阿拉伯叙利亚共和国局势问题给我的信(见附件)。

请提请安全理事会成员注意本信及其附件为荷。

潘基文(签名)

12-21902 (C) 070212 100212



附件

阿拉伯国家联盟秘书长

2012 年 1 月 22 日

为应对叙利亚危机，阿拉伯国家联盟理事会于 2012 年 1 月 22 日在开罗总秘书处总部举行特别会议。理事会听取了阿拉伯国家联盟叙利亚观察团团长关于 2011 年 12 月 24 日至 2012 年 1 月 18 日期间的实地技术报告。报告阐述了部署在叙利亚 20 个地点的观察员发现的情况。

会上，阿拉伯国家外交部长根据报告内容，讨论了叙利亚的形势变化。他们在审查了叙利亚政治和安全局势的最新进展后通过了一项决议，决议特别指出，应延长观察团的任务期限，并应与联合国秘书长进行协调，支持观察团的工作。决议要求叙利亚局势问题阿拉伯部长级委员会主席和阿拉伯国家联盟秘书长依照阿拉伯国家联盟理事会的各项决议，向联合国安全理事会通报情况，以支持阿拉伯行动计划。

为此，谨随函附上此次会议通过的决议文本、观察团团长穆斯塔法·达比将军编写的报告以及阿拉伯国家联盟秘书长关于观察团任务的报告，后一份报告也提交给了阿拉伯国家外交部长。请研究这些文件并采取必要行动为荷，以确定安全理事会与阿拉伯国家联盟委员会主席和秘书长举行部长级会晤的时间。还请采取必要行动，向联合国各会员国分发本信的附件。

顺致最崇高的敬意。

阿拉伯国家联盟秘书长
纳比勒·**阿拉比**（签名）

卡塔尔国首相兼外交部长
阿拉伯国家联盟部长级会议当值主席
谢赫哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尔·**阿勒萨尼**（签名）

附文 1

监测叙利亚局势的发展

解决叙利亚危机的阿拉伯计划要点

阿拉伯国家联盟理事会于 2012 年 1 月 22 日在开罗举行特别会议续会部长级会议，

审议了阿拉伯国家联盟叙利亚观察团团长依照阿拉伯叙利亚共和国与阿拉伯国家联盟总秘书处于 2011 年 12 月 19 日在开罗所签订议定书赋予观察团的任务而提交的关于 2011 年 12 月 24 日至 2012 年 1 月 18 日期间的报告，

听取了阿拉伯国家联盟秘书长关于观察团执行任务的政治和技术背景以及关于阿拉伯国家联盟开始就叙利亚危机采取应对措施以来该国局势新发展的报告，

重申阿拉伯国家联盟理事会的下列部长级声明和决议：2011 年 8 月 27 日特别会议上发表的第 148 号声明；2011 年 9 月 13 日第 136 届常会上发表的第 152 号声明；2011 年 10 月 16 日特别会议通过的第 7435 号决议；2011 年 11 月 2 日特别会议续会通过的第 7436 号和第 7437 号决议；2011 年 11 月 12 日特别会议续会通过的第 7438 号决议；2011 年 11 月 16 日在拉巴特举行的特别会议续会通过的第 7439 号和第 7440 号决议；2011 年 11 月 24 日特别会议续会通过的关于叙利亚局势发展的第 7441 号决议；2011 年 11 月 26 日阿拉伯国家联盟经济和社会理事会部长级特别会议通过的第 1900 号决议；2011 年 12 月 20 日特别会议上发表的第 161 号声明；2011 年 11 月 27 日特别会议续会通过的关于监测叙利亚局势发展的第 7442 号决议；2011 年 12 月 3 日和 17 日在多哈发表的声明；2012 年 1 月 8 日在开罗发表的声明，

支持在没有外国干涉的情况下努力结束叙利亚危机，防止叙利亚陷入内战，维护叙利亚的统一和领土主权，

审查了叙利亚观察团团长的报告及叙利亚的局势发展，

欢迎观察团团长及成员做出值得称赞的努力，在困难和高度危险的情况下勇敢履行职责，

确认叙利亚政府在履行某些承诺方面取得了部分进展，但认为这种进展尚不足够，

1. 申明，为保护叙利亚平民，必须停止来自各方的一切暴力和杀戮行为；

2. 强调叙利亚政府必须：

- 释放被拘留者，从城市和居民区撤出所有武装力量，允许阿盟相关机构

及阿拉伯国家和国际媒体进入，确保在叙利亚各地实现自由过渡，并允许考察实况和随时监测事态发展；

- 将叙利亚军队和一切形式的武装部队召回营地或其原处位置；

- 为观察团的工作提供便利，允许其进口任何设备，特别是通信设备；

3. 决定继续支持观察团并增加其成员人数；向他们提供必要的技术、财政和行政支持；并与联合国秘书长合作，支持观察团的工作；

4. 呼吁叙利亚政府和叙利亚各反对派在本决议通过两星期之内，在阿拉伯国家联盟主持下展开真诚的政治对话，以落实以下举措：

(a) 在对话开始两个月内，成立一个有现政府和反对派参加、由一个各方商定的领导人领导的民族团结政府。其任务是执行阿拉伯行动计划的各项规定，筹备依照程序法并在阿拉伯国家和国际监督下举行的自由和多党参加的议会和总统选举；

(b) 共和国总统应全面授权副总统与民族团结政府充分合作，使其在过渡阶段能履行职能；

(c) 民族团结政府成立后，应宣布其宗旨是建立民主和多党制；在这一制度下，所有公民，不论其所属派别、宗派或宗教身份，均是平等的，并以和平方式进行权力移交；

(d) 民族团结政府应恢复国家的安全和稳定，重组警察队伍，使其履行民事性质的安全职能，以维护和加强社会治安；阿拉伯国家承诺配合阿拉伯国家联盟为这些努力提供资助；

(e) 成立一个独立委员会，调查侵犯公民权利的行为，并查明事实，以确保为受害者伸张正义；

(f) 民族团结政府在组建 3 个月内，应在阿拉伯国家和国际监督下举行自由和公正的选举，建立一个制宪大会，拟订新的国家宪法草案供全民投票批准，并根据宪法草案起草选举法；

5. 请阿拉伯国家联盟秘书长任命一名特使监测政治进程；

6. 呼吁国际社会支持民族团结政府，使其能履行职能；

7. 请阿拉伯国家联盟委员会主席和秘书长依照阿拉伯国家联盟理事会的各项决议，向联合国安全理事会通报情况，以支持执行本计划。

第 7444 号决议，2012 年 1 月 22 日特别会议续会通过。

阿尔及利亚人民民主共和国对决议第 7 段表示保留。

附文 2

为执行解决叙利亚危机的阿拉伯行动计划的各项活动提供更多资金

阿拉伯国家联盟理事会于 2012 年 1 月 22 日在开罗举行特别会议续会部长级会议，

审议了阿拉伯国家联盟叙利亚观察团团长依照阿拉伯叙利亚共和国与阿拉伯国家联盟总秘书处于 2011 年 12 月 19 日在开罗所签订议定书赋予观察团的任务而提交的关于 2011 年 12 月 24 日至 2012 年 1 月 18 日期间的报告，

回顾 2011 年 11 月 2 日阿拉伯国家联盟理事会特别会议续会通过的关于为执行解决叙利亚危机的阿拉伯行动计划各项活动提供资金的第 7437 号决议，

听取了阿拉伯国家联盟秘书长关于观察团执行任务的政治和技术背景以及关于阿拉伯国家联盟开始就叙利亚危机采取应对措施以来该国局势的新发展的报告，

审议了叙利亚观察团团长的报告以及叙利亚的局势发展，申明观察团继续执行任务及获得必要技术和财政支持的重要性，

根据 2012 年 1 月 8 日叙利亚局势问题阿拉伯部长级委员会会议提出的建议，

决定将执行解决叙利亚危机的阿拉伯行动计划各项活动的拨款从 100 万美元增加到 500 万美元，并将根据观察团的工作情况和要求，进一步增加供资。

第 7445 号决议，2012 年 1 月 22 日特别会议续会通过。

附文 3

阿拉伯国家联盟总秘书处

联盟理事会司

理事会事务部

2012 年 1 月 22 日阿拉伯国家联盟理事会在开罗举行特别会议续会部长级会议

阿拉伯国家联盟秘书长关于阿拉伯国家联盟叙利亚观察团任务的报告

我要感谢并赞扬穆罕默德·穆斯塔法·达比将军及观察团所有成员为履行艰难任务所做的努力和牺牲，我们希望这一切将促进实现观察团的目标，即在实施解决叙利亚危机的阿拉伯方案方面取得进展。

实地报告的调查结果显示，虽然已取得进展，但叙利亚政府尚未承诺立即全面执行其根据阿拉伯行动计划和阿拉伯叙利亚共和国与阿拉伯国家联盟总秘书处达成的关于观察团任务的法律中心议定书所做的承诺。

关于观察团执行任务的政治和技术背景(困难的条件给其工作带来了艰巨和复杂的挑战)以及阿拉伯国家联盟开始应对叙利亚危机以来该国的形势发展，我想强调几个要点，目的是在适当的政治背景下讨论本报告。

首先，关于观察团的性质：

- 众所周知，由于叙利亚危机的特殊性和国际社会的反应，该观察团在阿拉伯国家联盟的政治和外地行动的历史上是前所未有的，或许在国际一级也是如此。

- 这是首次向一个要求变革和推翻政体的民间抗议日益高涨的国家派遣文职观察员队伍，查实政府履行结束杀戮和暴力、从城市和居民区撤出武装力量和释放被拘留者等承诺的情况。这是在叙利亚政府仍然控制国家的情况下采取的行动。

- 叙利亚政府负责观察员的安全和安保，并为他们的实地行动和通信提供保护。报告第 57 段指出，政府方面蓄意采取策略，阻止观察团进入中心地带，让其忙于政府方面关切的问题。观察团意识到这一策略并抵制这些做法，以适当方式执行规定任务。他们克服了工作中遇到的重重障碍。

- 使观察团的任务性质更加复杂的另一个因素是，由于事态转变，某些街道和居民区已不在叙利亚政府的控制下，而是由忠于反对派的人员、包括非正规武装人员所控制。

- 实地情况还表明，叙利亚安全部门仍将该国局势首先视作一种安全危机。这就解释了为什么叙利亚政府尚未立即充分履行其根据议定书和阿拉伯行动计划所做的承诺。

- 这些现实情况给观察员的实地工作增加了显著负担。尤其不能忽视人道主义方面的问题。观察团的任务不再仅限于核实叙利亚政府是否履行承诺，而是扩大到处理实地的人道主义问题，包括保护平民和记录关于叙利亚人权状况的证人证词。鼓励观察员执行这些任务，因为冲突地区的居民和反对派成员每天都面临挑战，他们呼吁观察员提供保护、显示存在和给予援助。观察员的存在有助于安抚反对派成员。因此，最近一个阶段，在观察员所在地区，和平示威者的人数增多。

- 阿拉伯解决方案、观察团的任务及国际社会的努力陷入了僵局，这要求阿拉伯国家联盟理事会仔细审查叙利亚危机的最新发展以及阿拉伯国家和国际社会采用何种应对办法。观察团不能无限期地持续下去，如果没有真正的政治进程，观察团也不能继续工作。

- 因此，在决定延长观察团任务期限的同时，必须审查其性质和任务，还要考虑可供其使用的设备和人员数量。如果决定延长观察团的任务期限却不能相应商定一个解决危机的政治进程，则阿拉伯世界所做的各种努力以及观察员的工作都会蒙受信誉影响。

现在，我想就各位看到的观察团团长提交的报告所涉时限及目的做一些说明。

一. 报告所涉期间仅为 2011 年 12 月 29 日至 2012 年 1 月 18 日这一短暂时段，不涉及叙利亚危机最初 9 个月的情况。对那一时段发生的事件和侵害行为，观察团不能予以详述，因为这不属于其职权范围。在评估观察员的工作时必须牢记这一点。叙利亚危机始于 2011 年 3 月 15 日，但观察团仅监测了在其较短的工作时间内而不是整个危机期间发生的事件。

二. 议定书为观察团规定的任务是查证叙利亚政府履行其根据议定书和阿拉伯行动计划所做承诺的情况，即：

1. 停止来自各方的一切暴力行为，以保护叙利亚平民。

2. 释放在当前事件中被拘留的人。

3. 从城市和居民区撤出所有武装力量。

4. 准许阿盟相关机构和阿拉伯国家及国际媒体进入，允许其在叙利亚各地自由行动，以考察实况并随时监测事态发展。

这些承诺是明确的，叙利亚政府必须立即充分执行。报告显示，自议定书生效以来，叙利亚尚未全面和立即执行承诺。

三. 不过，报告也清楚表明，观察团工作期间，叙利亚政府在履行承诺方面有一些改进。但是，叙利亚政府尚未承诺充分和立即履行这些承诺。

四. 报告中提到的最令人担忧的事实可能是叙利亚安全部门过度使用武力。2011 年 3 月以来，这种暴力行为引发了来自抗议者、反对派和所谓自由叙利亚军的反击，导致爆发内战的危险。报告第 71 和 74 段指出了叙利亚公民面临的严重紧张状态、不公正和镇压。除了安全部门对抗议者实行镇压、监禁、酷刑和侵犯人权行为外，政府部队也对抗议行动过度使用武力，导致反对派也开始拿起武器。

五. 一些被拘留者确已获释，但尚不确切知道被拘留者总数以及仍身陷囹圄的人员数目。观察团需要对这一情况采取后续行动。

六. 虽然最近一段时间，较多阿拉伯国家和外国媒体人员进入该国，但媒体访问仍面临许多障碍。

七. 尽管观察团的存在未能促使叙利亚政府立即充分履行承诺，但其工作产生了一些积极影响，其中包括：

- 叙利亚人民获得了更多的表达立场的自由。在许多城镇，观察员到来后抗议者的人数增多。

- 许多人找到了讲述自身经历和立场的途径，他们直接向观察团成员提供证人证词。

- 观察团能够监测和记录关于叙利亚人权状况的大量信息。

- 观察团通过直接与当地民众广泛接触，或者通过阿拉伯国家联盟建立的专门网站，获得了被拘留者和失踪人员名单。观察团正努力确保他们获释，并查明失踪人员的下落。

鉴于上述情况，我想提出以下建议：

(a) 应在 2012 年 1 月 18 日叙利亚局势问题阿拉伯部长级委员会通过的各项决定的框架内，延长观察团的任务期限，为其提供政治和媒体支持，增加其人员数量，并满足其技术和其他方面的需要。

(b) 请阿拉伯国家联盟秘书长与联合国秘书长联系，以调动阿拉伯国家提供必要支持。

(c) 请秘书长与安全理事会成员等有关国际和区域当事方联系，确保国际社会取得共识，支持阿拉伯国家的动员行动，迅速建立各种机制，以制定有叙利亚所有各方参与的政治解决叙利亚危机的方案。

附文 4

阿拉伯国家联盟叙利亚观察团

阿拉伯国家联盟叙利亚观察团团长关于 2011 年 12 月 24 日至 2012 年 1 月 18 日期间的报告

奉至仁至慈的真主之名

“我们确已将重任信托天地和山岳，但它们不肯承担它，它们畏惧它，而人却承担了——人确是不义的，确是无知的”[古兰经 33:72]

一. 法律依据

1. 2011 年 11 月 2 日，阿拉伯国家联盟理事会通过第 7436 号决议及所附阿拉伯行动计划，对叙利亚政府同意该计划表示欢迎，并强调叙利亚政府需承诺立即全面执行其规定。

2. 2011 年 11 月 16 日，阿拉伯国家联盟理事会通过第 7439 号决议，批准法律中心的议定书草案以及阿拉伯国家联盟叙利亚观察团的任务，即核实阿拉伯行动计划各项规定的执行情况，以解决叙利亚危机和保护叙利亚平民。该决议请阿拉伯国家联盟秘书长采取其认为适当的步骤，任命阿拉伯国家联盟观察团团长，并与叙利亚政府接触，签署该议定书。

3. 2011 年 11 月 24 日，阿拉伯国家联盟理事会通过第 7441 号决议，请阿盟秘书长部署驻阿拉伯叙利亚共和国观察团，以便在签署议定书后立即执行议定书规定的任务。

4. 阿拉伯叙利亚共和国和阿拉伯国家联盟总秘书处于 2011 年 12 月 19 日签署该议定书。该议定书规定建立一个由阿拉伯国家和阿拉伯非政府人权组织的文职和军事专家组成的观察团，并部署到阿拉伯叙利亚共和国。第 5 段指出，观察团应向阿拉伯国家联盟和叙利亚政府递交有关其工作成果的定期报告——通过叙利亚局势问题阿拉伯部长级委员会——提交给阿盟理事会部长级会议，供其审议和采取适当行动。

5. 2011 年 12 月 20 日，阿联理事会批准任命苏丹共和国的穆罕默德·艾哈迈德·穆斯塔法·达比将军为观察团团长。

二. 成立观察团

6. 总秘书处请会员国和有关阿拉伯组织报上其观察团候选人的姓名。在此基础上，迄今已任命来自 13 个阿拉伯国家和 6 个有关阿拉伯组织的 166 名监察人员。

三. 总秘书处先遣代表团访问叙利亚

7. 为筹备成立观察团，总秘书处一先遣代表团于 2011 年 12 月 22 日访问阿拉伯叙利亚共和国，讨论观察团的后勤准备工作。

8. 按照该议定书，叙利亚政府确认其准备从各方面协助观察团，允许所有观察员在叙利亚全境自由和安全地行动，并避免以安全或行政为理由妨碍观察团的工作。叙利亚政府方面还申明其决心确保观察团可以自由地举行必要的会议；为观察员提供充分的保护，同时在观察团执意访问安全部门提出警告的地区情况下考虑到观察团的责任，并根据该国生效的规则和条例允许记者及阿拉伯和国际媒体进入叙利亚。

四. 观察团团长抵达和初步考察

9. 观察团团长穆罕默德·艾哈迈德·穆斯塔法·达比将军于 2011 年 12 月 24 日星期六晚上抵达阿拉伯叙利亚共和国。他与外交部长瓦利德·穆阿利姆及叙利亚政府官员举行一系列会晤，他们表示已准备好与观察团进行全面合作，并努力确保其成功，消除任何可能出现的障碍。双方商定了必要的后勤和安全安排。

10. 叙利亚方面表示，某些地区因担心市民反应而无法为观察员提供安全贴身护卫。观察团团长答复说，这种情况将使观察团能够在没有政府监测的情况下与市民和反对党进行接触，从而消除公民对由于与观察团沟通而产生后果的担心。

11. 观察团团长完成了技术方面的实地准备工作，并获得了必要的交通和通信设备，以便着手开展工作。他会见了先后抵达叙利亚的观察员，向他们介绍议定书规定的职责和工作基地。观察员向观察团作特殊宣誓，宣誓由团长拟订。

12. 2011 年 12 月 27 日，观察团团长和 10 名观察员对紧张局势中心之一即霍姆斯市进行初步考察，军队与叙利亚反对派曾在该市暴力相向，进行武装对抗。一些将各区分开的安全屏障仍留在原地。

13. 观察团团长抵达霍姆斯后旋即与该市市长举行会晤，市长解释说，该市武装团体实施的暴力不断升级。曾出现绑架及政府和民用设施遭破坏的情况。由于据认为约有 3 000 人的武装团体进行封锁，粮食供应短缺。市长进一步指出，宗教人士和城市知名人士使局势恢复平静的一切努力均未奏效。他曾询问能否解决士兵和车辆困在 Baba Amr 内的问题。

14. 观察团在没有警卫的情况下考察了 Baba Amr、Karam Al-Zaytun、Al-Khalidiyya 和 Al-Ghuta 的居民区。观察团会见了一些反对派市民，他们讲述了政府部队对他们实施的恐怖、封锁和暴力行为。在各方激烈交火时，观察团亲眼目睹偏僻居民区遭受破坏的影响。观察团目睹军队与反对派在 Baba Amr 激烈交火。观察团看到周边地区有 4 部军用车辆，因此不得不返回市府总部。观察团

与市长商定，观察团 5 名成员留在霍姆斯市，到第二天再开展实地工作，并尽可能多会见市民。

15. 观察团团长返回霍姆斯市后立即与政府举行会议，并坚决要求政府将军车撤出该市、制止暴力行为、保护平民、解除封锁和提供食物。他还呼吁双方交换阵亡者的尸体。

16. 在那次会议上，叙利亚方面同意将所有军事存在撤出该市和各居民区，但三部不能行驶并被包围的军车以及武装团体从军队夺取的一部军车除外。叙利亚方面要求观察团协助收回和清除这些车辆，以换取释放四个人，双方交换五具尸体，向城内的家庭运送基本食品，环卫车辆入城清理垃圾。双方在会议结束时商定，观察团第二天将在政府方面的安全协调员哈桑•谢里夫将军的陪同下再次前往霍姆斯市。

17. 在这次考察期间，观察团经介绍认识了担任全国委员会媒体代表的一名反对派主要领导人。观察团与他就叙利亚政府的提议和执行协议的最佳途径进行了广泛的讨论。因此，军车被归还并清除；双方交换了阵亡者的尸体；卡车运送食物进入该市；在观察团在场的情况下，三名被拘留者和两名妇女获释回家，从而平息了市内的局势。

18. 监察人员部署到五个区五天后，部长级委员会请观察团团长汇报观察团的工作。他前往开罗，并在委员会 2012 年 1 月 8 日举行的会议上向委员会成员作口头介绍。会议决定，观察团应继续开展工作，观察团团长应在议定书确定的期限结束时即 2012 年 1 月 19 日提交一份报告。团长返回大马士革，以继续履行职责，但特别是由于委员会会议后发表的声明和媒体的报道，此时观察团面临政府的忠实支持者和反对派提出的各种难题。然而，这并不影响观察团的工作，也不影响其在全国各地的全面和顺利部署。

19. 观察团抵达后，迄今已收到叙利亚负责与观察团协调的委员会发来的许多信件。这些信件提到，由于所谓的破坏活动，政府机构和办事处承受了人力和物力的损失。信件声称国家所有重要服务都受到影响。

五. 向叙利亚部署观察团

20. 按照以下时限，观察员被分到 15 个区，覆盖叙利亚各地 20 个城市和地区。导致日期差异的原因是行政和技术准备工作存在缺陷，如汽车和人员的到来出现状况。观察团注意确保均匀分派观察员。每组由约十名不同阿拉伯国籍的观察员组成。各小组被派往叙利亚以下各省和城镇：

- 2011 年 12 月 29 日，六个小组前往大马士革、霍姆斯、里弗霍姆斯、伊德利布、德拉和哈马。
- 2012 年 1 月 4 日，一小组前往阿勒颇。

- 2012 年 1 月 9 日，两个小组前往代尔祖尔和拉塔基亚。然而，由于在拉塔基亚发生袭击事件造成两名监察人员受伤，汽车遭到严重破坏，两个小组于 2012 年 1 月 10 日均返回大马士革。
- 2012 年 1 月 10 日，一小组前往卡米什利和哈塞克。
- 2012 年 1 月 12 日，一小组前往外大马士革。
- 2012 年 1 月 13 日，四个小组前往苏韦达、布卡马尔、代尔祖尔、巴尔米拉(塔德莫尔)、索卡那、巴尼亚斯和塔尔图斯。
- 2012 年 1 月 15 日，两个小组前往拉塔基亚、拉克西赫和革命之城。

附件 1. 观察员名单及其国籍和分派情况。

21. 观察员获得以下物品：

- 区域地图；
- 观察员行为准则；
- 小组领导的职责；
- 观察员的职责；
- 电脑、照相机和通讯设备等必要设备。

22. 在大马士革的阿拉伯国家联盟办事处设有行动事务室。行动事务室每天 24 小时办公，并与开罗的阿拉伯国家联盟行动事务室和部署在叙利亚各地的小组建立了直接联系。行动事务室接收实地小组提交的每日报告，并传达有关监测的特别指示。由于工作量大，观察团大马士革总部又开设了一个行动事务室，其任务是分派人员和分配各委员会处理后续工作、被拘留者、媒体和财务。它与阿拉伯国家联盟各办事处的主要行动事务室协调。

23. 在拉塔基亚和代尔祖尔，观察团面临政府的忠实支持者提出的各种难题。在拉塔基亚，数千人包围观察团的汽车，高呼支持总统和反对观察团的口号。情况变得失控，监察人员遭到袭击。有两人受轻伤，一部装甲车被彻底砸毁。为了解决这一问题，观察团团长与叙利亚负责与观察团协调的委员会接触。不过，观察团团长仍然命令两个小组立即返回大马士革。他会见了外交部长，并提出措辞强硬的正式抗议。叙利亚方面强烈谴责这一事件，并表示正式道歉，辩称这些事件完全不是故意的。为了强调这一点，叙利亚外交部副部长会见了拉塔基亚小组的成员，并表示叙利亚政府将立即解决缺陷，保证各地观察员的安全和保障。他对发生不幸意外事件向他们表示道歉。各成员休息 4 天后被派往其他区域。

六. 观察团执行议定书所定任务的情况

24. 观察团团长强调，关于议定书各项规定执行情况的这项评估总结了各小组组长在 2012 年 1 月 17 日与观察团团长举行会议时转达的各小组结论。

A. 监测和观察各方在各城市和居民区停止一切暴力行为

25. 在被分派到其区域开始工作时，观察员目睹政府部队在霍姆斯和哈马实施暴力行为，并与武装分子交火。由于观察团坚持全面制止暴力和撤离军车和装备，这个问题算过去了。观察团最近的一些报告表明局势相当平静，这些部队也有所克制。

26. 在霍姆斯和德拉，观察团看到武装团体对政府军队采取暴力行动，造成军人伤亡。有时，政府军队对攻击其人员的行动予以武力还击。观察员注意到，一些武装团体使用照明弹和穿甲弹。

27. 在霍姆斯、伊德利布和哈马，观察团目睹了对政府军队和平民采取的暴力行动，这些暴力行动导致数人死伤。这种行动包括炸客车，致使 8 人死亡，致使其他人受伤，其中包括妇女和儿童；炸运柴油的火车。在霍姆斯发生的另一起事件中，一辆警察大巴被炸毁，两名警察死亡。此外，还有一条燃料输送管和一些小桥被炸。

28. 观察团注意到，许多方面谎报在若干地方发生了爆炸或暴力行动。当观察员前往这些地方时，却发现这些报告都是无稽之谈。

29. 观察团还注意到，据其在实地的观察小组观察，媒体夸大了某些城镇事件的性质以及在事件和抗议活动中死亡的人数。

B. 核实叙利亚安全部门和所谓“沙比哈”团伙不妨碍和平示威

30. 根据各小组组长的最新报告及 2012 年 1 月 17 日他们为编写本报告而向观察团团长通报的情况，各小组组长在几个地方目睹了政府支持者和反对派举行的和平示威。这些示威均没有遭到破坏，但也发生与观察团的一些小冲突以及忠实支持者与反对派之间发生一些小冲突。自上次于 2012 年 1 月 8 日向叙利亚局势问题阿拉伯部长级委员会会议介绍情况以来，这些冲突都没有造成人员死亡。

31. 各小组组长的报告和简报指出，属于反对派的市民在观察团抵达时包围观察团，并利用集会阻挡安全部门。但此类事件已逐渐减少。

32. 观察团收到霍姆斯和德拉的反对派支持者提出的请求，即观察团应留在现场不离开，这可能是因为担心观察团离开后遭到攻击。

C. 核实当前事件中被拘留者获释的情况

33. 观察团从叙利亚境外收到的报告显示，被拘留者的人数为 16 237 人。它还收到该国境内反对派提供的资料，称被拘留者的人数为 12 005 人。实地的观察小组在核查这些数字时发现名单有差异，资料缺失而且不准确，名字也有重复。观察团正与政府有关机构联系，以确认这些数字。

34. 观察团已将叙利亚境内外反对派提供的所有名单交给叙利亚政府。按照议定书，观察团要求释放被拘留者。

35. 2012 年 1 月 15 日，巴沙尔·阿萨德总统签发法令，对 2011 年 3 月 15 日至签发法令这一期间所犯罪行给予大赦。为实施大赦，各地区政府有关当局一直在定期释放被拘留者，条件是这些人不是因其他犯罪而被通缉的人。观察团一直在监督释放情况，并在政府全面和积极协调下监测这个过程。

36. 2012 年 1 月 19 日，叙利亚政府指出，已有 3 569 名被拘留者从军事和民事检察部门中获释。观察团核实迄今已有 1 669 名被拘留者获释。观察团向继续政府和反对派跟进这一问题，并向政府方面强调，应在观察员在场的情况下释放被拘留者，以便记录在案。

37. 观察团证实，叙利亚政府迄今声称已释放的被拘留者总人数如下：

- 大赦之前：4 035 人
- 大赦之后：3 569 人。

因此，政府声称共释放 7 604 名被拘留者。

38. 观察团已核实获释的被拘留者的准确人数，准确人数是：

- 大赦之前：3 483 人
- 大赦之后：1 669 人。

因此，经确认的获释人员总数为 5 152 人。观察团继续监测这一进程，并就释放其余被拘留者与叙利亚政府沟通。

D. 确认军事存在已撤出发生过或正在发生示威和抗议活动的居民区

39. 根据实地观察小组组长提供的报告及 2012 年 1 月 17 日与各小组组长举行的会议，观察团证实，所有的军车、坦克和重武器已经撤出城市和居民区。虽然保留了一些保安措施，如在重要楼前面和广场设置护堤和障碍，但这并不影响民众。应指出，叙利亚国防部部长 2012 年 1 月 5 日与观察团团长举行会晤时申明，他随时准备陪同观察团团长前往后者指定和观察团怀疑尚未撤回军事存在的所有地点和城市，以便向当地发出命令，立即纠正任何违反命令的行为。

40. 几处屏障有装甲车(运兵车)。其中一处屏障位于霍姆斯，另一些屏障位于马达亚、扎巴达尼和大马士革省。有报道指出这些车辆的存在，随后这些车辆撤出了霍姆斯。已证实扎巴达尼和马达亚的居民与政府达成了双边协议，促使撤走了这些屏障和车辆 。

E. 确认叙利亚政府认可的阿拉伯和国际媒体机构以及允许这些组织在叙利亚各地自由行动的情况

41. 叙利亚新闻部长代表其政府发言，他证实从 2011 年 12 月初至 2012 年 1 月 15 日，政府已认可 147 个阿拉伯和外国媒体机构。其中约 112 个机构进入叙利亚境内，加入到通过全职记者在叙利亚运作的其他 90 个已获认可机构的行列。

42. 观察团对这个问题进行跟进。观察团查明了位于叙利亚若干城市的 36 个阿拉伯和外国媒体机构及一些记者。观察团还接到投诉，称叙利亚政府仅给予一些媒体机构运作 4 天的授权，据这些组织说，这点时间是不够的。记者要有具体的目的地才能入境该国。此外，记者入境后还必须获得进一步的授权，某些地区被禁止前往。叙利亚政府证实其发给媒体机构的经营许可证有效期为 10 天，可延期。

43. 一些区 [观察小组]提供的报告和资料表明，政府限制媒体机构在反对派地区的行动。在许多情况下，这些限制造成记者不得不尾随观察团，以便开展工作。

44. 在霍姆斯，法国 2 频道一名法国记者遇害，一名比利时记者受伤。政府和反对派互相指责对方应为事件负责，双方发表声明谴责。政府成立一个调查委员会，以确定事故原因。应指出的是，观察团从霍姆斯发来的报告表明，该名法国记者遭反对派迫击炮弹打死。

附件 2. 根据官方资料整理的已确定媒体机构名单和已进入叙利亚境内的媒体机构名单。

七. 观察团所遇到的障碍

A. 监察员

45. 被提名的专家也有不能胜任的，以往没有这一领域的经验。

46. 一些观察员没有把握好所肩负的责任，没有理解阿拉伯利益须优先于个人利益。

47. 在外地工作的过程中，一些观察员无法处理困难情形，而这是其职责的关键内容。监察员必须具有某些特征，具有此类工作所需的专业技能。

48. 有些观察员年事已高，其中一些人健康状况不佳，不能履行职责。

49. 22 名观察员因为个人原因而不愿完成任务。一些观察员提出的理由站不住脚，未被观察团团长接受；其他观察员自己有个人安排。

附件 3. 不愿完成观察团任务的观察员名单

50. 有些观察员失职，违背了自己的誓言。他们同本国官员接触，并夸张其辞地向官员们叙述事件的情况。这些官员因而得出了局势无望的不实印象。

51. 不同区域的一些观察员要求得到与驻大马士革同事类似的住房，或要求得到相当于大马士革宾馆标准或住宿方面的住房津贴差额的补偿费。这些问题不值得置评。

52. 一些观察员因为某些地点发生暴力事件而害怕履行职责。并不是所有场址都有装甲车辆，而且缺少防弹背心，这对一些观察员履行职责的能力产生了不利影响。

观察团团长就观察员所作的评论

53. 令人遗憾的是，有一些观察员认为他们去叙利亚是休闲的，因此对局势的实况感到惊讶。他们没有想到会被分派到各个小组或不得不滞留在首都以外的地点，没想到会遭遇所面对的困难。

54. 有一些观察员对该地区及其地理不熟悉。由于不能提供装甲车辆及保护性的背心，一些观察员的情绪受到消极影响。

55. 一些观察员在同叙利亚反对派及忠于政府派交往时都遇到敌意。这对其情绪也有消极影响。

56. 尽管有这些评论，但许多观察员的工作表现仍然是出色和值得赞扬的。有一些表现不佳的观察员随着经验的增加，再得到指点，也会有长进。

B. 安保制约

57. 政府虽然欢迎观察团及其团长，屡次强调不会施加任何有碍观察团行动的安保制约措施，但政府故意试图限制观察员在各个区域广泛旅行的能力。政府还试图让观察团特别重视政府所感兴趣的问题。观察团对这些企图进行了抵制，并采取对策，以履行任务并克服有碍其工作的障碍。

C. 通讯设备

58. 观察团用移动电话和连接到叙利亚当地电话网的传真机同各小组沟通。有时服务被切断，观察团便无法与各小组联系。

59. 观察团装备有 10 台欧星(Thuraya)卫星电话。这种装备在室内不好使用，因为很难收到卫星信号。结果，就利用普通电话和传真机(这些都不被视为保密通讯工具)来发送每日报告。

60. 卡塔尔观察员所携带的通讯设备在约旦边界被扣留，观察团团长要求叙利亚当局允许让设备入境也没用。尽管如此，设备数量依然不足以满足所有场址和地点的需求。

61. 观察团并没有小组成员之间进行联系的便携式双向无线报话机。中国大使馆向观察团赠送了 10 部这种无线报话机。但只在三个区使用。

62. 有些区域没有电脑上网服务，在其他区域上网断断续续，在首都也是这样。

63. 观察团所用车辆都没有装摄像镜头；该镜头能便利观察员在危险地点开展工作。

D. 交通运输

64. 观察团拥有 38 部车辆(23 部装甲和 15 部非装甲车辆)，包括 28 部四轮驱动车辆和 10 部轿车。应当指出，鉴于观察团工作的性质，在执行观察团任务时需要使用四轮驱动装甲车辆。现在所提供的这种车辆数目满足不了观察团的需求，尤其是要前往麻烦地点时。

65. 观察团当初部署时，向当地租用了好几部汽车，用于监测行动。然而，由于实地小组遭遇了一些暴力行为，租车公司召回这些车辆及司机，因为担心他们的安全。

66. 观察团在雇用司机方面遇到困难，因为反对派团体认为当地司机是安保部门人员，不让他们进入其地区；这样，观察员就不得不自己驾驶车辆。

67. 有一些观察员要求使用本国送来的车辆，观察团团长没有答应此项要求，他按照各地区的需求来分配车辆。

附件 4.　显示车辆数目、类型和分布情况及提供国信息的清单

E. 新闻媒体

68. 观察团开始工作以来，就一直受到媒体恶毒中伤。一些媒体机构公布了不实的言论，说是观察团团长讲的。它们对事态做了十分夸张的报告，扭曲了事实。

69. 此类空穴来风的报道导致叙利亚人民之间的关系更趋紧张，损害了观察员的工作。有一些媒体机构遭到他人的操纵利用，以达到诋毁观察团及其团长并导致观察团工作失败的目的。

八. 如果观察团任期得到延长，其基本需求包括

- 增派 100 名年青观察员，最好是军事人员
- 30 部装甲车辆
- 轻型防护套服

- 车载照相设备
- 现代通讯设备
- 望远镜(普通型和夜视型)

九. 评价

70. 议定书目的在于：由叙利亚政府承诺制止暴力行为，释放被拘留者并从城市和居民区撤出一切军事存在，从而保护叙利亚公民。在这一阶段后，叙利亚各方必须进行对话并启动并行的政治进程。否则，观察团的工作将会旷日持久，在实地也不能取得希冀的成果。

71. 观察团认定，有一个武装实体没有出现在议定书中。毫无疑问，这一实地事态可以归咎于叙利亚政府军对观察团部署前爆发的、要求政权下台的抗议过度使用了武力。在一些区域，该武装实体采取回应行动，攻击叙利亚安全部队和公民，导致政府进一步作出暴力回应。为这些行为付出代价的是因此而死伤的无辜公民。

72. 观察团指出，观察团部署到叙利亚以来，反对派一直对观察团及其成员表示欢迎。公民们对观察团的存在感到放心，前来提出诉求，不过，反对派一度担心公开这样做，因为害怕再次被捕(观察团抵达叙利亚之前他们就被捕过)。然而，在上一次部长级委员会声明之后，情况并非如此；不过，局势正逐渐出现好转。

73. 观察团指出，政府努力帮助观察团成功地执行任务，并消除可能有碍其工作的任何障碍。政府还为同所有各方会晤提供便利。政府没有限制观察团的行动及观察团与叙利亚公民(包括反对政府及忠于政府者)面谈的能力。

74. 在一些城市，观察团觉察到叙利亚人民正在经受极端紧张、压迫和不公正。然而，公民们认为，应当在没有国际干预的情况下，仅通过阿拉伯调解来和平化解危机。这样做将使得他们能够享受和平，完成改革进程，实现他们所希望的变革。观察团从反对派那里获悉，尤其是在达拉、霍姆斯、哈马和伊德利卜，面对政权的压迫和暴虐，面对侵蚀社会所有部门的腐败，面对安保机构施行酷刑，面对侵犯人权的行径，反对派一些成员拿起武器，以减轻叙利亚人民的苦难。

75. 最近发生了一些可能增加各方之间歧见并加深相互怨恨情绪的事件。这些事件可能导致极其严重的后果，并造成生命和财产损失。此类事件包括轰炸大楼、运送燃料的火车、运送柴油的车辆，并对警察、新闻媒体成员及燃料管道实施爆炸。其中一些攻击行为是由自由叙利亚军实施的，还有一些是由反对派其他武装团体实施的。

76. 观察团恪守议定书为其规定的任务。虽然观察团遇到了各种困难，一些人还采取了不当行动，但观察团完全保持中立和独立，观察实地的日常实情，从而确保了监测局势工作的透明度和正直性。

77. 按照议定书，观察团的任期是一个月，这样，就没有充分时间进行行政准备工作，更不用说让观察团执行任务了。迄今为止，观察团实际运作 23 天。尤其是鉴于观察团必须调查的项目之多，这点时间是绝对不够的。观察团必须在实地停留更长时间，以便能感受公民们日常生活条件并监测一切事件。应当指出，类似的行动以前持续数月，甚至有持续数年的。

78. 某些新闻媒体机构的阿拉伯受众和外国受众对观察团的信誉提出质疑，因为这些媒体机构使用媒体来扭曲事实。如果观察团及其任务规定得不到政治支持和新闻媒体的支持，这一问题就难以解决。在观察团开展活动时出现一些消极事件，这是完全正常的，因为在类似观察团中，此类事件也是当然会发生的。

79. 观察团是在为强迫落实议定书商定内容而实施制裁之后抵达的。尽管如此，反对派、忠于政府派和政府都对观察团表示欢迎。然而，在观察团应如何开展工作方面，依然存在问题。应当指出，议定书为观察团规定的任务已随着地面事态发展及所引发的反应而发生变化。其中一些反应是由议定书没有提及的实体作出的暴力反应。所有这些事态发展都要求扩大和改变观察团任务规定。这方面最主要的一点在于所有方面致力停止一切暴力行为，从而使得观察团能够完成任务，并最终为政治进程奠定基础。

80. 如果各方同意延长观察团任期，那么，就必须向观察团提供通讯设备、交通工具以及观察员在实地完成任务所必需的一切设备。

81. 另一方面，如果在如此短的时间后结束观察团的工作，则将使迄今已取得的任何进展(哪怕是部分性的进展)逆转。这也许可能导致实地出现混乱，因为卷入危机的所有各方迄今依然没有准备好开展化解叙利亚危机所必需的政治进程。

82. 观察团成立以来，各方对观察团态度的一个特点，就是不真诚，或更广泛而言，不够严肃。观察团在开始执行任务之前(甚至在观察团成员抵达之前)，就成为攻击阿拉伯国家联盟和观察团团长的恶意宣传运动的目标；在观察员们部署后，这一运动就更趋激烈了。观察团依然缺乏履行任务所需要的政治及新闻媒体支持。如果观察团任期得到延长，除非能提供此种支持，除非观察团得到为确保阿拉伯解决方案取得成功所需支助，否则议定书所列目标就实现不了。

十. 建议

83. 综上所述，鉴于在执行(叙利亚政府已承诺实施的)议定书规定方面取得成功，我提出如下建议：

- 观察团必须得到行政和后勤方面的支持，以便能够执行任务。观察团还必须获得必要的新闻媒体支持和政治支持，以便创造适当环境，使之能按照所要求的方式执行任务。

- 必须加快政治进程，必须开展全国对话。对话应当同观察团的工作并行，以便创造信任的环境；这种环境有助于观察团工作取得成功，并防止不必要地延长观察团在叙利亚的存在。

观察团团长

穆罕默德·艾哈迈德·穆斯塔法·达比(签名)

附件

一. 观察员名单及其国籍和分派情况

二. 根据官方资料整理的已确定媒体机构名单和已进入叙利亚境内的媒体机构名单

三. 不愿完成观察团任务的观察员名单

四. 显示车辆数量、类型和分布情况及提供国信息的清单

附件一

阿拉伯国家联盟叙利亚观察团

附件一

阿拉伯国家联盟叙利亚观察团观察员名单

编号	姓名	国籍	外地小组	评注
1	Abdulaziz Saya‘a 先生	阿尔及利亚	塔尔图斯和巴尼亚斯(组长)	
2	Zerdani Meziane 先生	阿尔及利亚	塔尔图斯和巴尼亚斯	
3	Jawad Kazem Ja‘afar Jassem 上校	伊拉克	塔尔图斯和巴尼亚斯	
4	Ismail Husayn ‘Uwaysh Muhsin Al-Zaidi 上校	伊拉克	塔尔图斯和巴尼亚斯	
5	Said Belabad 先生	阿尔及利亚	塔尔图斯和巴尼亚斯	
6	Said Sultan Muhammad Ben Sulayman 先生	阿拉伯联合酋长国	卡米西里和哈萨卡(组长)	
7	Fethi Belhaj 先生	突尼斯	卡米西里和哈萨卡(副组长)	阿拉伯常设人权委员会(巴黎)
8	Ahmed Mana‘a 先生	突尼斯	卡米西里和哈萨卡	阿拉伯常设人权委员会(巴黎)
9	Khalid Nasir Muhammad Al- Suwaidi 先生	阿拉伯联合酋长国	卡米西里和哈萨卡	
10	Ali Raja‘a Ali Al-Saheli 先生	沙特阿拉伯	卡米西里和哈萨卡	
11	Muhammad Ahmed Ali Al-Ma‘ashi 先生	沙特阿拉伯	卡米西里和哈萨卡	
12	Abulrahman Hamud Al-Qadib 先生	沙特阿拉伯	卡米西里和哈萨卡	
13	Abbas Wannas ‘Abbud 准将	伊拉克	卡米西里和哈萨卡	
14	Abdulrahman Jassem Hilal Jassem Al-Ameri 上校	伊拉克	卡米西里和哈萨卡	
15	Sabah Kazem Ghanem Amer Al-Saidi 准将	伊拉克	卡米西里和哈萨卡	
16	Adwar Al-Fur‘an 准将	约旦	苏韦达(组长)	
17	Khadr Qalih Hattab Muhammad Al-Sudani 准将	伊拉克	苏韦达	
18	Mahmud Al-Muwali 少校	约旦	苏韦达	

编号	姓名	国籍	外地小组	评注
19	Fawzi Al-Sahmiyet 少校	约旦	苏韦达	
20	Adel Ibrahim Hassan 先生	苏丹	苏韦达	
21	Abbas Hassan ‘Aydan Abdul Khaqalji 准将	伊拉克	苏韦达	
22	Khalid Ali Al-Bawsit 先生	巴林	塔德穆尔和苏赫纳(组长)	
23	Abdulaziz Al-Bu Rashid 先生	巴林	塔德穆尔和苏赫纳	
24	Rashid Lounas 大使	阿尔及利亚	塔德穆尔和苏赫纳	
25	Ashika Bashir 先生	阿尔及利亚	塔德穆尔和苏赫纳	
26	Said Saif Al-Shamsi 先生	阿拉伯联合酋长国	塔德穆尔和苏赫纳	
27	Ali Rashid Ali Al-Husni 先生	阿拉伯联合酋长国	塔德穆尔和苏赫纳	
28	Ahmed Farhan Thabit 先生	伊拉克	阿勒颇	
29	Mazen Fakhir ‘Aliwi 先生	伊拉克	阿勒颇	
30	Mustafa Al-Mawhad Mustafa 先生	摩洛哥	阿勒颇	
31	Sadiq Al-‘Awran 上校	约旦	阿勒颇	
32	Al-Arbi Mkharek 先生	摩洛哥	阿勒颇	
33	El Hassan Zahid 先生	摩洛哥	阿勒颇	
34	Abullatif Al-Jabali 先生	突尼斯	伊德利卜(组长)	
35	Mustafa Al-Hasan Taha 先生	埃及	伊德利卜	阿拉伯常设人权委员会(巴黎)
36	Al-Bukhari Walid Ahmadi 先生	毛里塔尼亚	伊德利卜	
37	Nun Ja‘afar Yunus 女士	苏丹	伊德利卜	
38	Abulqasim ‘Uthman Said 先生	苏丹	伊德利卜	
39	‘Umar Ahmad Abbas 先生	苏丹	伊德利卜	
40	Mohammed Yarqi 先生	阿尔及利亚	德拉(组长)	
41	Muhammad Mahmud Walid Bubakr 先生	毛里塔尼亚	德拉	
42	Beltut ‘Ashur 先生	阿尔及利亚	德拉	
43	Rafa‘at Merghani Abbas 先生	苏丹	德拉	阿拉伯人权组织
44	Hashim Hasan Ali 先生	伊拉克	德拉	

编号	姓名	国籍	外地小组	评注
45	Al-Sharif ‘Awwad Rahmat 先生	苏丹	德拉	
46	Muhammad Nafi’ullah Walid Al-Ni‘ma 先生	毛里塔尼亚	德拉	
47	Ahmad Salim Al-Kharafi 少校	科威特	代尔祖尔和阿布卡迈勒(组长)	
48	Issa Sultan Al-Sulayti 先生	巴林	代尔祖尔和阿布卡迈勒	
49	Husayn Salman Mattar 先生	巴林	代尔祖尔和阿布卡迈勒	
50	Khader Jabbar Kayan Khalifa Al-Ka’abi 上校	伊拉克	代尔祖尔和阿布卡迈勒	
51	Munib Ja’afar Salih Kasid Al-Maliki 先生	伊拉克	代尔祖尔和阿布卡迈勒	
52	Nidal Muzhir Muhammad Abdullah Al-Rukabi 准将	伊拉克	代尔祖尔和阿布卡迈勒	
53	Salim Muhammad Al-Hajiri 中校	科威特	代尔祖尔和阿布卡迈勒	
54	Khalid Nasir Al-Radhan 中校	科威特	代尔祖尔和阿布卡迈勒	
55	Kazem Jawad Yasir Abdulrida Al-Adili 准将	伊拉克	代尔祖尔和阿布卡迈勒	
56	Ja’afar Kubayda 先生	苏丹	大马士革(组长)	
57	Juraybi Mihraz 先生	阿尔及利亚	大马士革	
58	Mikati Ali 先生	阿尔及利亚	大马士革	
59	Ibrahim Fadl Al-Mawna 先生	苏丹	大马士革	
60	Muhammad Khalil 先生	摩洛哥	大马士革	
61	Muhammad Abduljalil Abdullah Al-Ansari 先生	阿拉伯联合酋长国	大马士革	
62	Lahsan Tahami 先生	阿尔及利亚	大马士革	
63	Abdullah Al-Tahir 先生	苏丹	霍姆斯(a)(组长)	
64	Salah Abdulkarim Said Abdullah 先生	伊拉克	霍姆斯(a)	
65	Zaki Koko Khalid Al-Jak 先生	苏丹	霍姆斯(a)	
66	Al-Jili Al-Bashir 先生	苏丹	霍姆斯(a)	
67	Al-Sadiq Al-Fadil 先生	苏丹	霍姆斯(a)	

编号	姓名	国籍	外地小组	评注
68	Ihsan Ali Bu‘aywi Ali Al-‘Anuz 准将	伊拉克	霍姆斯(a)	
69	Aid Abdullah Iyad Al-‘Utaybi 先生	沙特阿拉伯	霍姆斯(a)	
70	‘As‘ad Abu ‘Ata 少校	约旦	霍姆斯(a)	
71	Umar Sulayman Khayr Abbas 先生	伊拉克	霍姆斯(b)(组长)	
72	Zaid Muhammad Abdullatif Muhammad Ali 先生	伊拉克	霍姆斯(b)	
73	Salih Walid Said Mahmud 先生	毛里塔尼亚	霍姆斯(b)	
74	Muhammad Hassan Said Muhammad 先生	伊拉克	霍姆斯(b)	
75	Muhammad Al-Bashir Walid Saidi Hammadi 先生	毛里塔尼亚	霍姆斯(b)	阿拉伯人权组织
76	Islam Muhammad Abu Al-Aynayn Sultan 先生	埃及	霍姆斯(b)	阿拉伯人权组织
77	Mustafa Sulih 先生	摩洛哥	霍姆斯(b)	阿拉伯常设人权委员会(巴黎)
78	Muhammad Husayn Idris 先生	苏丹	霍姆斯(b)	
79	Muhammad Salim ‘Ata Al-Salim 少校	约旦	霍姆斯(b)	
80	Salih Ahmad Muhammad Al-Ghamidi 先生	沙特阿拉伯	霍姆斯(b)	
81	Sulayman Hassan Karim Al-Siyahi 准将	伊拉克	霍姆斯(b)	
82	Ali Hassan Hussein Habib Al Habib 将军	伊拉克	拉塔基亚(组长)	
83	Akram Husayn Tahir 上校	苏丹	拉塔基亚(副组长)	
84	Hassan Ali Mali Wali Al-‘Ubaydi 将军	伊拉克	拉塔基亚	
85	Muhammad Sa‘ud Munji Atya Zayni 将军	伊拉克	拉塔基亚	
86	Said Mursi 先生	埃及	拉塔基亚	
87	Ali Muhammad Abdullah Al-Shahhi 先生	阿拉伯联合酋长国	拉塔基亚	

编号	姓名	国籍	外地小组	评注
88	Khalid Muhammad Ali Al-Shahhi 先生	阿拉伯联合酋长国	拉塔基亚	
89	Muhammad Khalifa Ali Al-Kutbi 先生	阿拉伯联合酋长国	拉塔基亚	
90	Abulqadir Azaria Bin Ahmad 先生	摩洛哥	拉塔基亚	
91	Al-Karimani Muwali Muhammad 先生	摩洛哥	拉塔基亚	
92	Sadiq Ja‘afar Hawsan Al-Wa’ili 将军	伊拉克	拉卡和马迪纳塔沃拉(组长)	
93	Mubarak Said Musafir Al-Khayili 先生	阿拉伯联合酋长国	拉卡和马迪纳塔沃拉	
94	Sattar Jabbar Zamil Al-Sa‘idi 将军	伊拉克	拉卡和马迪纳塔沃拉	
95	Muhammad Said Al-Kutbi 先生	阿拉伯联合酋长国	拉卡和马迪纳塔沃拉	
96	Muhammad Nasir Al-Humaynan 中校	科威特	拉卡和马迪纳塔沃拉	
97	Huquqi Yusuf Ya‘qub Al-Kandari 博士，少校	科威特	拉卡和马迪纳塔沃拉	
98	Khadr Husayn Salih 先生	伊拉克	拉卡和马迪纳塔沃拉	
99	Safa’ Husayn Ibrahim Radi Al- A‘raji 先生	伊拉克	拉卡和马迪纳塔沃拉	
100	Hadi Rashid Khalid 先生	卡塔尔	大马士革省(组长)	
101	Muhammad Hamad Jarullah 先生	卡塔尔	大马士革省	
102	Muhammad Naji‘ ‘Awwad 先生	卡塔尔	大马士革省	
103	Hassan Ali Rashid 先生	卡塔尔	大马士革省	
104	Muhammad Sayf Muhammad 先生	卡塔尔	大马士革省	
105	Hamad Tawim Muhammad 先生	卡塔尔	大马士革省	
106	Said Ahmad Yati Al-Falasi 先生	阿拉伯联合酋长国	大马士革省	
107	Ali Sultan Al-Suraydi 先生	阿拉伯联合酋长国	大马士革省	
108	Muhammad ‘Ubayd Al-‘Anzi 少校	科威特	大马士革省	
109	Nawaf Mubarak Sayf 先生	卡塔尔	大马士革省	
110	Dayfullah Hasan Abdullah 先生	卡塔尔	大马士革省	
111	Abdullah Sultan Abdullah 先生	卡塔尔	大马士革省	
112	Muhammad Abdulman‘am Shadhili Al-Shadhili 先生	埃及	哈马(组长)	

编号	姓名	国籍	外地小组	评注
113	Ghanem Mahya Al-Harbi 先生	沙特阿拉伯	哈马	
114	Muhammad Abdulaziz Mana‘a Al- Dusri 先生	沙特阿拉伯	哈马	
115	Ahmad Al-Nu‘aymi 先生	巴林	哈马	
116	Sami Jalil Salim 先生	伊拉克	哈马	
117	Ali ‘Auda 先生	伊拉克	哈马	
118	Fawaz Mukhlid Musafir Al-Mutayri 先生	沙特阿拉伯	哈马	
119	Jassim Muhammad Habib ‘Issa 先生	伊拉克	哈马	
120	Abdulrahim Shalabi 先生	埃及	协商小组	
121	Nazih ‘Umarayn 阁下	约旦	协商小组	
122	Muhammad Ahmad Zaza 准将	约旦	业务协调	
123	Abdullah Said ‘Abbud Al-Asri 先生	沙特阿拉伯	业务控制	
124	Razzaq Abd Ali Muhammad Al-Tali 先生	伊拉克	被拘留人员问题委员会	
125	Khalfan Sultan Hamad Al-Kindi 博士	阿拉伯联合酋长国	被拘留人员问题委员会	
126	Mazen Ibrahim Al-Tamimi 先生	巴林	被拘留人员问题委员会	
127	Ahmad Abdullatif 先生	苏丹	被拘留人员问题委员会	
128	Tariq Al-Mawmani 先生	约旦	新闻	
129	Al-Shadhili Hamid 先生	苏丹	新闻	
130	Abdulrahman Ben ‘Umar 先生	摩洛哥	顾问	
131	Tali‘ Al-Sa‘ud Abdullah Al-Atlasi 先生	摩洛哥	新闻顾问	
132	Abdulillah Muhammad Hassun Haydar Al-Khafaji 先生	伊拉克	交通运输	
133	Hamad Rashid Jabir 先生	卡塔尔	行政支持	
134	Salih Faraj Muhammad 先生	卡塔尔	行政支持	
135	Khalid Salim Salih Al-Saidi 先生	阿拉伯联合酋长国	医疗支助	
136	Afifi Abdullatif Muhammad 先生	苏丹	业务室主任	
137	Khalid Bin Rabi‘an 先生	沙特阿拉伯	业务控制	

编号	姓名	国籍	外地小组	评注
138	Adel Ahmad Sultan 先生	阿拉伯联合酋长国	业务控制	
139	Farijat Bushu‘ayb 先生	摩洛哥	业务监督员	
140	Fahd Muhammad Ali 先生	卡塔尔	通讯管制	
141	Ali Muhammad Ali 先生	卡塔尔	大马士革省	
142	Ilham Al-Shajali 女士	也门	小组办公室	阿拉伯国家联盟
143	Sidi ‘Uthman Walid Al-Sheikh 先生	毛里塔尼亚	小组办公室	
144	Maslah Salih Maslah Al-‘Utaybi 先生	沙特阿拉伯	小组办公室	

附件二

对关于媒体的第 5 段规定的遵守情况

关于媒体问题，《议定书》规定，观察团须核实叙利亚政府是否核准阿拉伯和国际媒体进行采访，以及是否允许这些媒体在叙利亚各地自由和不受束缚地通行。

观察团各小组一直跟踪这个问题。各小组观察到，媒体成员正在不同地区开展工作。各小组注意到媒体成员对叙利亚政府只给它们在该国 4 天的工作时间表示不满，它们认为这个时间过短。鉴于有这些意见，在观察团团长将此问题转给叙利亚一方后，叙利亚政府同意将时间延长到 10 天，包括最初给的 4 天。这样，媒体才能够开始与观察团各小组自由地合作。

在观察团所在期间，只发生过一起人员遇害事件。受害者是法国记者 Gilles Jacquier。他是法国二台的通讯员，在途经霍姆斯时遇害。双方都指责对方杀害了这名记者，并且都发表声明进行谴责。叙利亚政府设立了一个委员会对此事进行调查。在这次事件中，一名比利时记者也受了伤。

关于决定媒体准入的问题，叙利亚总统巴沙尔•阿萨德在 2012 年 1 月 10 日的讲话中表示，有选择地允许媒体在叙利亚活动。但是他并没有定义现行标准。叙利亚政府人员表示，决定是否准许媒体入境取决于记者对叙利亚及该国所发生事件的立场。这些人员表示，只有两个电视台被禁入，即半岛电视台和阿拉伯电视台。叙利亚政府认为这两个电视台专门针对叙利亚及其政府系统。

在媒体难以进入的地区，事件报道是通过与电视不兼容的移动电话和简易照相机等高科技设备转送的。这些设备发送给卫星电视的照片质量不佳。

根据最新信息，观察团各小组共观察了 44 个媒体单位和若干自由职业记者的情况。新闻部部长阿德南•马哈穆德先生表示，从 2011 年 12 月初到 2012 年 1 月 15 日，共核准 147 家阿拉伯和国际媒体单位进行采访，其中有 112 家已进入该国。此外有 90 家媒体单位已经驻在叙利亚并有常设通讯员。

观察到的报道叙利亚事件的媒体单位如下。

一. 由观察员小组监测

	名称	监测日期(年/月/日)	地点
1.	阿尔及利亚代表团	2011/12/31	德拉/大马士革
2.	迪拜网	2012/1/3	大马士革
3.	英国广播公司阿拉伯网	2012/1/5	大马士革省

	名称	监测日期(年/月/日)	地点
4.	德国电视台	2012/1/7	大马士革
5.	伊朗电视台	2012/1/7	大马士革
6.	德国电视台	2012/1/7	大马士革
7.	中国媒体代表团(14 个媒体组织)	2012/1/7	大马士革
8.	俄罗斯电视台	2012/1/7	大马士革
9.	TSR	2012/1/8	大马士革
10.	有线电视新闻网	2012/1/8	大马士革
11.	RTL	2012/1/8	大马士革
12.	美联社	2012/1/8	大马士革
13.	法国二台网	2012/1/9	霍姆斯
14.	意大利记者	2012/1/9	霍姆斯
15.	黎巴嫩记者	2012/1/9	霍姆斯
16.	日本电视台	2012/1/10	德拉
17.	“Al-Kawthar”伊朗电视网	2012/1/10	大马士革
18.	伊拉克网	2012/1/12	大马士革
19.	加拿大媒体代表团	2012/1/12	大马士革
20.	美国 CBS 网	2012/1/13	大马士革
21.	美国之音电台	2012/1/13	大马士革
22.	金融时报	2012/1/15	大马士革
23.	比利时记者兼作家	2012/1/15	拉塔基亚
24.	印度尼西亚媒体代表团	2012/1/16	阿勒颇

二. 根据官方报告，自签署《议定书》以来，在 2011 年 12 月 19 日至 2012 年 1 月 16 日期间进入叙利亚的阿拉伯和外国媒体有：

	名称	进入日期 (年/月/日)	说明
1.	由来自中国不同媒体单位的 14 名记者组成的中国媒体代表团	2011/12/19	由观察员小组监测
2.	日本 TBS 网和日本记者古川雄太	2011/12/19	
3.	中国新华社	2011/12/20	
4.	法国新闻社	2011/12/20	
5.	日本读卖新闻和日本记者陶茂树	2011/12/26	由观察员小组监测
6.	比利时记者 Pierre Piccinin	2011/12/27	由观察员小组监测
7.	新电视——Firas Hatoum，Sa`d al-Din Al-Rifa`i 和 Ali Sha`ban	2011/12/27	
8.	阿尔及利亚国家电视台	2011/12/30	由观察员小组监测——阿尔及利亚代表团的一部分
9.	阿尔及利亚国家电台	2011/12/30	阿尔及利亚代表团的一部分
10.	阿尔及利亚新闻社	2011/12/30	阿尔及利亚代表团的一部分
11.	日本每日新闻报和日本记者和田宏明	2012/1/1	
12.	日本 TBS 广播网	2012/1/3	由观察员小组监测
13.	意大利官方电视台	2012/1/3	
14.	法国记者 Hervé Degal	2012/1/3	
15.	英国广播公司阿拉伯新闻网	2012/1/3	由观察员小组监测
16.	日本朝日新闻报	2012/1/3	
17.	德国电视台 RTL 和奥地利记者 Antonia Rados	2012/1/4	由观察员小组监测

	名称	进入日期 (年/月/日)	说明
18.	奥地利广播网 ORF 和通讯员 Fritz Orter	2012/1/4	
19.	挪威 Aftenposten 报和挪威记者 Jørgen Lohne	2012/1/5	由观察员小组监测
20.	土耳其国民公报	2012/1/5	由观察员小组监测(土耳其媒体代表团)
21.	土耳其 TV5 网	2012/1/5	代表团的一部分
22.	土耳其国民报	2012/1/5	″ ″
23.	土耳其 İhlas 通讯社	2012/1/5	″ ″
24.	土耳其家园报	2012/1/5	″ ″
25.	土耳其 Akşam 报	2012/1/5	″ ″
26.	土耳其 Vakit 报	2012/1/5	″ ″
27.	土耳其 Yeni Şafak 报	2012/1/5	″ ″
28.	土耳其英文今日扎曼报	2012/1/5	″ ″
29.	土耳其 KON 电视网	2012/1/5	″ ″
30.	土耳其 Hürriyet 报	2012/1/5	″ ″
31.	土耳其星报	2012/1/5	″ ″
32.	土耳其在线新闻网	2012/1/5	″ ″
33.	土耳其 STV 电视网	2012/1/5	″ ″
34.	土耳其 Yeni Asya 报	2012/1/5	″ ″
35.	土耳其 Bugün 报	2012/1/5	″ ″
36.	土耳其 Sözcü 报	2012/1/5	″ ″
37.	土耳其 Cumhuriyet 报	2012/1/5	″ ″
38.	英国卫报和英国记者 Ian Black	2012/1/5	由观察员小组监测
39.	日本政府电视台 NHK 和日本记者 Yujiru Fuori	2012/1/6	由观察员小组监测

	名称	进入日期 (年/月/日)	说明
40.	俄罗斯媒体代表团和记者 Dimitri	2012/1/6	
41.	法国电视 2 台	2012/1/7	由观察员小组监测
42.	瑞士 Hebdo 报	2012/1/7	
43.	黎巴嫩新闻电视网和记者 Firas Hatoum	2012/1/7	由观察员小组监测
44.	有线电视新闻网:英国记者 Dominic Robertson	2012/1/8	由观察员小组监测
45.	西班牙官方电视台和记者 Oscar Fernando Gómez	2012/1/8	
46.	英国记者 Elizabeth Cocker	2012/1/8	
47.	俄罗斯记者 Boris Dolgov	2012/1/8	
48.	波兰记者 Marcin Domagala	2012/1/8	
49.	波兰记者 Kornel Sawinski	2012/1/8	
50.	比利时 VRT 电台网	2012/1/8	
51.	埃及共和国报和记者 Sayyid Husayn Abdul`al	2012/1/8	
52.	意大利 Sole 24 报和记者 Alberto Negri	2012/1/9	由观察员小组监测
53.	意大利-阿拉伯中心和黎巴嫩记者 Talal Khreis	2012/1/9	由观察员小组监测
54.	法国生活杂志	2012/1/10	
55.	德国新画报和记者	2012/1/10	
56.	西班牙官方通讯社埃菲社和记者 Javier Rodríguez	2012/1/10	由观察员小组监测
57.	加拿大广播网加拿大广播公司和加拿大记者 Susan Ormiston	2012/1/10	由观察员小组监测

	名称	进入日期（年/月/日）	说明
58.	比利时电视台 VRT 和记者 Rudi Vranckx	2012/1/10	
59.	美国 CBS 新闻网和英国记者 Elizabeth Palmer	2012/1/11	
60.	伊朗记者 Mostafa Afzalzadeh	2012/1/11	
61.	英国广播公司新闻网国际新闻部和记者 Timothy Whewell	2012/1/11	
62.	捷克电视台：Jan Molacek 和 Martin Bobin	2012/1/12	由观察员小组监测
63.	日本朝日新闻报编辑	2012/1/13	由观察员小组监测
64.	天空新闻网和英国记者 Jeremy Thompson	2012/1/13	由观察员小组监测
65.	美国之音电台和电视台：美国记者 Elizabeth Arrott	2012/1/13	由观察员小组监测
66.	金融时报和英国记者 Abigail Fielding-Smith	2012/1/14	由观察员小组监测
67.	洛杉矶时报和记者 Alexandra Zavis	2012/1/14	由观察员小组监测

自 2011 年 12 月初进入叙利亚的阿拉伯和国际媒体代表名单

1. 12 月 3 日，美国 ABC 新闻网：Barbara Jill Waters。

2. 12 月 3 日，法国各媒体单位的代表团，包括供职于法国中东研究所的记者 Richard Labévière、法国中东研究所的老师 Eric Denec 教授，以及 Saida Ben Hbeibes。

3. 12 月 10 日，埃及记者 Sana Al-Said。

4. 12 月 10 日，埃及 Al-Anba Al-Duwaliyya 报的编辑 Abduh Maghribi。

5. 12 月 10 日，Al-Gumhuriyya 报的副编辑 Muhammad Al-Fawwal。

6. 12 月 10 日，新闻记者和分析员 Ilham Al-Maliji。

7. 12 月 10 日，Al-Ahram 报的 Muhammad Mahmud Al-Sayyid。

8. 12 月 10 日，Hurriyyati 杂志的副编辑 Nura Khalaf。

9. 12 月 10 日，Akhbar Al-Yawm(埃及)的副编辑 Muhammad Said Galal。

10. 12 月 10 日，Al-Ahram 报的 Muhsin Abdulaziz。

11. 12 月 10 日，Al-Ahram 国际板块负责人 Laarbi Usama Al-Dalil。

12. 12 月 10 日，Al-Ahram 报的 Ayman Al-Sisi。

13. 12 月 10 日，Ruz Al-Yusif 的副编辑 Yasir Mishali。

14. 12 月 10 日，Al-Yawm Al-Sabi`报的 Rami Al-Maliji。

15. 12 月 10 日，科威特 Al-Ra'y 报的 Shadiya Ahmad。

16. 12 月 11 日，斯洛伐克 Extra Plus 报的编辑 Lenka Ardnašova。

17. 12 月 11 日，国家出版物 Tasar 的 Robert Kolisek。

18. 12 月 11 日，专门报道中东问题的记者 Peter Durkovic。

19. 12 月 11 日，斯洛伐克电视台的编辑 Filip Fosfić。

20. 12 月 11 日，斯洛伐克 JOV 频道的 Martin Kubala。

21. 12 月 11 日，一个周刊的编辑 Josef Durica。

22. 12 月 11 日，一个在国家媒体上发表文章的记者 Andrea Emkova。

23. 12 月 12 日，德国电台和电视台。

24. 12 月 13 日，日本富士网的佐佐木诚。

25. 12 月 15 日，德国电视台 ARD 频道的 Joerg Ambruster、Friedre Meissner 和 Heiko Viehl。

26. 12 月 15 日，德国电视台 ZDF 频道的 Dietmar Ossenberg。

27. 12 月 15 日，日本共同通讯社的武土屋。

28. 12 月 16 日，意大利电视台 RAI 频道的 Giuseppe Bonavolontà。

29. 12 月 17 日，今日俄罗斯英语频道的 Sara Firth。

30. 12 月 17 日，俄罗斯 Rusiya Al-Yawm 阿语频道的 Mariana Belenkaya。

31. 12 月 18 日，意大利安莎通讯社的 Annalisa Rapanà。

中国代表团由来自不同新闻单位的 14 名记者组成，于 12 月 19 日进入该地区：

32. 旅行新闻周刊的通讯员周虎(音译)。

33. 环球游报杂志的陶海滨(音译)。

34. 中国之翼杂志的编辑李伟(音译)。

35. 中国之翼杂志的编辑刘强(音译)。

36. 玩家旅游杂志的编辑林海东(音译)。

37. 玩家旅游杂志的编辑邹英豪(音译)。

38. 上海媒体集团的编辑邹奇(音译)。

39. 上海媒体集团的编辑金松(音译)。

40. 上海媒体集团的编辑鲍刚(音译)。

41. 世纪商业导报虞梦(音译)。

42. Blashe 网站的编辑阮育红(音译)

43. 中国青年日报的编辑侯严光(音译)。

44. 中国国际电台的编辑邱晓宇(音译)。

45. 青年参考的编辑鲍丽敏(音译)。

46. 12 月 19 日，日本 TBS 频道的古川雄太。

47. 12 月 20 日，中国新华社的郑凯军(音译)、李慕子(音译)和李嘉(音译)。

48. 12 月 20 日，法新社。

49. 12 月 27 日比利时作家兼记者 Pierre Piccinin 进入该地区。

50. 12 月 26 日，日本读卖新闻的陶茂树。

51. 12 月 27 日,Al-Jadid 频道的 Firas Hatoum、Sa`duddin Al-Rifa`i 和 Ali Sha`ban。

52. 12 月 30 日，阿尔及利亚国家电视台。

53. 12 月 30 日，阿尔及利亚国家电台。

54. 12 月 30 日，阿尔及利亚新闻社。

55. 2012 年 1 月 1 日，日本每日新闻的和田宏明。

56. 1 月 3 日，日本 TBS 频道。

57. 1 月 3 日，意大利国家电视台。

58. 1 月 3 日，法国记者 Hervé Degal。

59. 1 月 3 日，英国广播公司阿语新闻。

60. 1 月 3 日，日本朝日新闻记者。

61. 1 月 4 日，德国电视台 RTL 频道的奥地利记者 Antonia Rados。

62. 1 月 4 日，奥地利电台和电视台 ORF 网络的 Fritz Orter。

63. 1 月 5 日，挪威 Aftenposten 报的 Jørgen Lohne。

64. 1 月 5 日，土耳其国民公报。

65. 1 月 5 日，土耳其 TV5 频道。

66. 1 月 5 日，土耳其国民公报。

67. 1 月 5 日，土耳其 İhlas 通讯社。

68. 1 月 5 日，土耳其国民公报。

69. 1 月 5 日，土耳其 Akşam 报。

70. 1 月 5 日，土耳其 Vakit 报。

71. 1 月 5 日，Yeni Şafak 报。

72. 1 月 5 日，土耳其英文今日扎曼报。

73. 1 月 5 日，土耳其电视台 KON 频道。

74. 1 月 5 日，土耳其 Hürriyet 报。

75. 1 月 5 日，土耳其星报。

76. 1 月 5 日，土耳其 Haber Türk 网站。

77. 2011 年 1 月 5 日，土耳其 STV 频道。

78. 1 月 5 日，土耳其 Yeni Asya 报。

79. 1 月 5 日，土耳其 Bugün 报。

80. 1 月 5 日，土耳其 Sözgü报。

81. 1 月 5 日，土耳其 Cumhuriyet 报。

82. 1 月 5 日，联合王国卫报的 Ian Black。

83. 1 月 6 日，日本 NHK 国家电视台的 Yujiru Futori。

84. 1 月 6 日，俄罗斯新闻代表团的记者 Dimitri。

85. 1 月 8 日，有线电视新闻网的英国记者 Dominic Robertson。

86. 1 月 8 日，西班牙国家电视台的 Oscar Fernando Gómez。

87. 1 月 7 日，法国电视 2 台。

88. 1 月 7 日，瑞士出版物 Hebdo。

89. 1 月 7 日，黎巴嫩 Al-Jadid 频道的 Firas Hatoum。

90. 1 月 8 日，英国记者 Elizabeth Cocker。

91. 1 月 8 日，俄罗斯记者 Boris Dolgov。

92. 1 月 8 日，波兰记者 Marcin Domalaga。

93. 1 月 8 日，波兰记者 Mateusz Piskorski。

94. 1 月 8 日，波兰记者 Kornel Sawinski。

95. 1 月 8 日，比利时电台 VRT。

96. 1 月 8 日，埃及 Al-Gumhuriyya 报的 Sayyid Husayn Abdul`al。

97. 1 月 9 日，意大利 Il Sole 24 Ore 报的 Alberto Negri。

98. 1 月 9 日，意大利阿拉伯中心的黎巴嫩记者 Talal Khreis。

99. 1 月 10 日，法国生活杂志。

100. 1 月 10 日，德国新画报的 Julian Reichelt。

101. 1 月 10 日，西班牙国家埃菲社的 Javier Rodríguez。

102. 1 月 10 日，加拿大 CBC 电台和电视网的 Susan Ormiston。

103. 1 月 10 日，比利时电视台 VRT 频道的 Rudi Vranckx。

104. 1 月 11 日，美国 CBS 新闻频道的 Elizabeth Palmer。

105. 1 月 11 日，伊朗记者 Mostafa Afzalzadeh。

106. 1 月 11 日，英国广播公司国际新闻版块的 Tim Whewell。

107. 1 月 12 日，捷克电视台的 Jan Molacek 和 Martin Bubin。

108. 1 月 13 日，日本朝日新闻的编辑。

109. 1 月 13 日，天空新闻频道的英国记者 Jeremy Thompson。

110. 1 月 13 日，美国之音电台和电视台的 Elizabeth Arrot。

111. 1 月 14 日，英国金融时报的 Abigail Fielding-Smith。

112. 1 月 14 日，洛杉矶时报的 Alexandra Zavis。

自 1 月 1 日以来获得采访核准但尚未进入叙利亚的阿拉伯和国际媒体名单：

1. 2011 年 12 月 26 日，日本时事通讯社的 Kazuhide Iketaki。

2. 12 月 26 日，北海道新闻社办事处负责人兼记者 Kazayuki Bandok，由埃及记者 Mahmud `Id Mahmud 陪同。

3. 12 月 27 日，西班牙埃菲社的 Enrique Rubio。

4. 12 月 9 日，英语新闻电视台的通讯员 Salwa Al-Khatib。

5. 12 月 28 日，纽约客杂志的通讯员 Jon Anderson。

6. 12 月 9 日，英国广播公司的 Jeremy Bowen。

7. 12 月 27 日，荷兰 RTL4 频道的 Roel Maria Geeraedts。

8. 12 月 28 日，挪威 TV2 频道的 Paul Jørgensen。

9. 12 月 27 日，华尔街日报的 William Spindle。

10. 12 月 27 日，“三位一体”独立新闻社的 Hristo Petrov。

11. 12 月 24 日，阿尔及利亚 Al-Khabar 报。

12. 12 月 26 日，美国电视台 NBC 频道。

13. 12 月 9 日，古巴电台 Habana 的 Vidal Dominguez。

14. 12 月 9 日，德国 Süddeutsche Zeitung 报的 Tomas Avenarius。

15. 12 月 26 日，目前为阿法国国际电台和哥伦比亚新闻社工作的阿根廷记者 Karen Marón。

16. 12 月 28 日，Il Giornale 报的 Fausto Biloslavo。

17. 2012 年 1 月 1 日，日本电视台的富田彻和岸信介津村。

18. 1 月 1 日，俄罗斯 Rusiya Al-Yawm 阿语频道。

19. 1 月 1 日，今日俄罗斯英语频道。

20. 1 月 1 日，俄罗斯西语台。

21. 1 月 7 日，美国作家 Charles M. Glass。

22. 1 月 7 日，洛杉矶时报的 Alexandra Zavis。

23. 1 月 7 日，华盛顿邮报的 Alice Fordham。

24. 1 月 7 日，有线电视新闻网的 Arwa Damon。

25. 1 月 8 日，全国广播公司(开罗)新闻网的美国记者 Ayman Mohyeldin。

26. 德国 ARD 频道的记者 Jorg Armbruster。

27. 1 月 8 日，纽约时报的美国记者 Kareem Fahim。

28. 1 月 8 日，英国记者和学者 James Harkin。

29. 1 月 12 日，中国日报的中国记者李廉行(音译)。

30. 1 月 12 日，奥地利 ORF 频道的 Karim Al-Jawhari。

31. 1 月 12 日，日本 NHK 频道的俊富士。

32. 1 月 12 日，中国新华社的王处(音译)。

33. 1 月 12 日，金融时报的 Abigail Fielding-Smith。

34. 1 月 12 日，黎巴嫩 Al-Hurra 频道的 Claudie Abi Hanna。

35. 2012 年 1 月 12 日，金融时报的 Michael Robert Peel。

36. 1 月 12 日，荷兰电视台的 Jan Eikelboom。

37. 1 月 13 日，路透社的 Ahmad Jadullah Hasan Salem 和 Maryam Qar`uni。

附件三

退出阿拉伯国家联盟观察团的观察员名单

	姓名	国籍	实地小组	说明	说明
1	Muhammad Husayn Umar	吉布提	霍姆斯 A	卡塔尔慈善	离开
2	Anwar Abdulmalik	阿尔及利亚	霍姆斯 A		离开
3	Muhammad bin Yusuf Al-Nafati	突尼斯	伊德利布		离开
4	Ahmad Abdullah Muhamamd Abdullah	埃及	伊德利布		离开
5	Abdulhamid Al-Wali	摩洛哥			离开
6	Jamal Hamid Barakat	埃及	哈马	阿拉伯人权组织	离开
7	Nabil Abdulmuhsin Hasan Al-Shalabi	埃及	哈马	阿拉伯人权组织	离开
8	Haidi Ali Muhammad Al-Tayyib	埃及	哈马	阿拉伯人权组织	离开
9	Ibrahim Abdullah Al-Sulayman	沙特阿拉伯	哈马	阿拉伯人权组织	离开
10	Karim Abdulmuhsin Hasan Al-Shalabi	埃及	霍姆斯 A	阿拉伯人权组织	离开
11	Manina bint Muhammad Salim	毛里塔尼亚	德拉	阿拉伯人权组织	离开
12	Hisham Bnay`ish	摩洛哥	大马士革		离开
13	Isam Abdulrahman	苏丹	大马士革		离开
14	Muhammad Salim Muhammad Rashid Al-Ka`bi	阿拉伯联合酋长国	德拉		离开
15	Yahya Abdulmuhsin Al-`Itabi	伊拉克	德拉	阿拉伯人权组织	未经观察团允许自行离开
16	Isam Mansur Muhammad Miqdad	约旦	协调员	阿拉伯人权事务委员会	离开
17	Muhammad Uthman Al-Sudairi	突尼斯	阿勒颇		离开
18	Sabr Al-Rawashida	约旦	阿勒颇		离开
19	Jalal bin Ibrahim Al-Sanusi	突尼斯	伊德利布		离开
20	Muhammad bin Husayn bin Yusuf	突尼斯	伊德利布		离开
21	Muhammad Salah Ali Shawar	埃及	伊德利布	埃及国家人权理事会	离开
22	Hadi Al-Yami	沙特阿拉伯	被拘押者事务委员会	阿拉伯人权事务委员会	为期 5 天的特别假

附件四

车队

阿拉伯国家联盟叙利亚观察团

编号	国家	路虎		奔驰		日产		卡迪拉克		共计	备注
		装甲	普通	装甲	普通	装甲	普通	装甲	普通		
1	伊拉克	7	—	10	—	—	—	—	—	17	23 装甲车
2	卡塔尔	—	5	—	—	—	4 (丰田)	1	—	10	15 g 装甲车
3	沙特阿拉伯	5	—	—	—	—	—	—	—	5	
4	阿拉伯联合酋长国	—	—	—	—	—	6	—	—	6	
	装甲车共计	**12**	**5**	**10**	**—**	**—**	**10**	**1**	**—**	**38**	

阿拉伯国家联盟叙利亚观察团所用车辆

编号	国家	品牌	车号	普通/装甲	类型	区	备注
1	卡塔尔	路虎	2192	普通	4×4	德拉	
2	卡塔尔	路虎	2193	普通	4×4	霍姆斯(b)	
3	卡塔尔	路虎	2194	普通	4×4	巴尼亚斯	
4	卡塔尔	路虎	2195	普通	4×4	哈马	
5	卡塔尔	路虎	2196	普通	4×4	伊德利布	
6	卡塔尔	路虎	2197	普通	4×4	苏韦达	
7	卡塔尔	路虎	2198	普通	4×4	大马士革	可随时用于部署
8	卡塔尔	路虎	2199	普通	4×4	卡米什利	
9	卡塔尔	路虎	2201	普通	4×4	大马士革	可随时用于部署
10	卡塔尔	凯迪拉克	2212	装甲	4×4	大马士革农村	
11	沙特阿拉伯	GMS	2231	装甲	4×4	霍姆斯	
12	沙特阿拉伯	GMS	2232	装甲	4×4	霍姆斯	
13	沙特阿拉伯	GMS	2233	装甲	4×4	卡米什利	
14	沙特阿拉伯	GMS	2234	装甲	4×4	哈马	

编号	国家	品牌	车号	普通/装甲	类型	区	备注
15	沙特阿拉伯	GMS	2235	装甲	4×4	泰德穆尔	
16	阿拉伯联合酋长国	日产	2214	普通	4×4	拉塔基亚	无法使用
17	阿拉伯联合酋长国	日产	2215	普通	4×4	拉塔基亚	
18	阿拉伯联合酋长国	日产	2216	普通	4×4	卡米什利	
19	阿拉伯联合酋长国	日产	2217	普通	4×4	拉塔基亚	无法使用
20	阿拉伯联合酋长国	日产	2222	普通	4×4	泰德穆尔	
21	阿拉伯联合酋长国	日产	2223	普通	4×4	拉塔基亚	
22	伊拉克	奔驰	2202	装甲	客货两用车	霍姆斯(a)	
23	伊拉克	奔驰	2203	装甲	客货两用车	大马士革农村	
24	伊拉克	奔驰	2204	装甲	客货两用车	阿勒颇	
25	伊拉克	奔驰	2205	装甲	客货两用车	霍姆斯(a)	
26	伊拉克	奔驰	2206	装甲	客货两用车	苏韦达	
27	伊拉克	奔驰	2207	装甲	客货两用车	德拉	
28	伊拉克	奔驰	2208	装甲	客货两用车	代尔拜莱赫	
29	伊拉克	奔驰	2209	装甲	客货两用车	巴尼亚斯	
30	伊拉克	奔驰	2210	装甲	客货两用车	与小组一起	
31	伊拉克	奔驰	2211	装甲	客货两用车	霍姆斯(b)	
32	伊拉克	路虎	2224	装甲	4×4	拉塔基亚	
33	伊拉克	路虎	2225	装甲	4×4	大马士革	正在保养
34	伊拉克	路虎	2226	装甲	4×4	伊德利布	
35	伊拉克	路虎	2227	装甲	4×4	腊卡和奥托拉	
36	伊拉克	路虎	2228	装甲	4×4	腊卡和奥托拉	
37	伊拉克	路虎	2229	装甲	4×4	代尔拜莱赫	
38	伊拉克	路虎	2230	装甲	4×4	腊卡和奥托拉	